Porównanie tłumaczeń Marka 2:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I wyszedł znów blisko morza i cały tłum przychodził do Niego i nauczał ich |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I znów wyszedł nad morze,\* a cały tłum schodził się do Niego\*\* – i uczył ich.\*\*\* \*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I wyszedł znowu obok morza; i cały tłum przychodził do niego. i nauczał ich.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I wyszedł znów blisko morza i cały tłum przychodził do Niego i nauczał ich |

1. 1) <x>480 1:16</x>; <x>480 3:7</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>480 1:45</x>; <x>480 3:7-9</x>; <x>480 5:24</x>; <x>490 5:15</x>; <x>500 6:2</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Lub: zaczął schodzić się do Niego i zaczął ich uczyć, pod. konstr. w w. 15. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>470 4:23</x>; <x>470 5:2</x>; <x>470 7:29</x>; <x>480 6:34</x>; <x>490 4:15</x>; <x>490 5:3</x>; <x>500 3:2</x>; <x>500 7:14</x>; <x>500 8:2</x> [↑](#footnote-ref-5)